

MANUEL UTILISATEUR USER MANUAL MANUEL DE USARIO HANDBUCH



FRANCAIS

ENGLISH

ESPAÑOL

DEUTSCH

Doseur désinfectant/régulateur pH/regulation chlore libre/Redox
Disinfecting dosing/pH regulator/free chlorine regulator/ORP
Dosificador desinfectante/Regulador pH/clorura libre/ORP
Salzwasser Elektrolyse/pH-Regler/Freies Chlor-Regler/ORP

DOSIPOOL®

DOSIPOOL® AMPERO

DOSIPOOL® PRO



1/ CONSIGNES DE SECURITE	3
2/ LISTE DE COLISAGE	4
3/ INSTALLATION	5
3.1 - Boîtier électronique	6
3.2 - Cellule du doseur	6
3.3 - Porte-accessoires avec électrode pool terre	6
3.4 - Capteur sel et température	6
3.5 - Sonde pH et circuit d'injection	6
3.6 - Connexion à un volet roulant	7
3.7 - Chambre de mesure	7
3.8 - Sonde chlore.....	7
4/ REGLAGE DES PARAMETRES	8
4.1 - Clavier de contrôle	8
4.2 - Ecran principal	8
4.3 - Paramétrage Dosipool.....	9
4.4 - Paramétrage Dosipool Ampéro.....	10
5/ UTILISATION	11
5.1 - Vérification des paramètres de l'eau	11
5.2 - Temps de filtration	12
6/ ENTRETIEN.....	12
6.1 - Remise en service	12
6.2 - Etalonnage de la sonde pH	12
6.3 - Entretien de la pompe pH	13
6.4 - Période d'hivernage	13
6.5 - Entretien sonde chlore	13
7/ MAINTENANCE	14
7.1 - Sécurités de l'appareil	14
8/ GARANTIE	15

1/ CONSIGNES DE SECURITE

INSTRUCTIONS DE SECURITE

LISEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE INSTALLATION ET UTILISATION DE CE MATERIEL



Dans ce manuel ce symbole annonce un **AVERTISSEMENT**.

Il vous alerte du risque de détérioration du matériel ou de blessures graves sur les personnes. Respecter **IMPERATIVEMENT** ces avertissements !

Dans le but d'améliorer la qualité de ses produits, le fabricant se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques de ses fabrications.

RISQUES DE CHOCS ELECTRIQUES



Afin d'éviter les risques de blessures ou d'accident, porter et installer le matériel hors de portée des enfants.

S'assurer que l'installation du local technique est en conformité avec les normes en vigueur dans le pays d'installation au moment de l'installation. Le coffret électrique de filtration doit notamment être protégé par un disjoncteur différentiel de 30 mA maximum avec distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm sur tous les pôles. A ne pas confondre avec le disjoncteur différentiel de protection de l'ensemble de l'habitation qui est de l'ordre de 300 à 500 mA. En cas de doute, contacter un électricien qualifié pour vérifier l'ensemble de l'installation de votre local technique. L'installation de cet appareil doit être réalisée par une personne qualifiée conformément aux normes électriques en vigueur dans le pays d'installation au jour de l'installation.

Les câbles d'alimentation électrique et de la cellule doivent être protégés contre toute détérioration accidentelle. Un câble endommagé doit être immédiatement remplacé exclusivement par un câble d'origine. Ne jamais couper ou rallonger les câbles.

Couper impérativement l'alimentation électrique avant toute intervention technique sur l'appareil. Ne pas modifier l'appareil. Toute modification peut le détériorer ou être dangereuse pour les personnes. Seule une personne qualifiée peut intervenir sur l'appareil en cas de panne ou pour en assurer la maintenance.

Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour des piscines familiales.

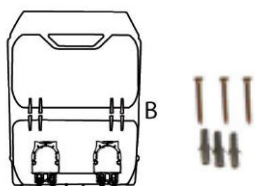
LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER LA DETERIORATION DE L'APPAREIL OU DES BLESSURES GRAVES SUR LES PERSONNES.

Les consignes de sécurité détaillées dans ce manuel ne sont pas exhaustives. Elles rappellent les risques les plus communs rencontrés lors de l'utilisation d'équipements électriques en présence d'eau. La prudence et le bon sens doivent accompagner toute installation et utilisation de ce matériel.

2/ LISTE DE COLISAGE

Modèle Dosipool®

1 boîtier électronique
et son kit de fixation



1 électrode de terre



1 porte-accessoires
et ses bouchons



2 tubes de rechange
pompe péristaltique



1 capteur température
sel bas / manque d'eau



1 Kit d'analyse
dureté de l'eau



1 câble cellule



1 rouleau de téflon



1 sonde pH black



2 x 5 m de tuyau
semi rigide



2 crépines d'aspiration



2 raccords
d'injection Ø ½ "



2 solutions étalons
pH7 et 10



En plus pour le modèle Dosipool Ampéro®

1 sonde chlore eau douce



1 chambre d'analyse



2 colliers de prise en
charge diam 50 mm Ø ½ "



2 x 5 m de tuyau
semi rigide



2 vannes d'isolement



1 rouleau de téflon



1 flacon de gel
électrolyte



2 raccords de liaison



En plus pour le modèle Dosipool Pro®

1 sonde Redox	1 chambre d'analyse	Solution étalon 470 mV	2 colliers de prise en charge diam 50 mm Ø ½ "	2 vannes d'isolement	5 m de tuyau semi rigide	2 raccords de connexion
						

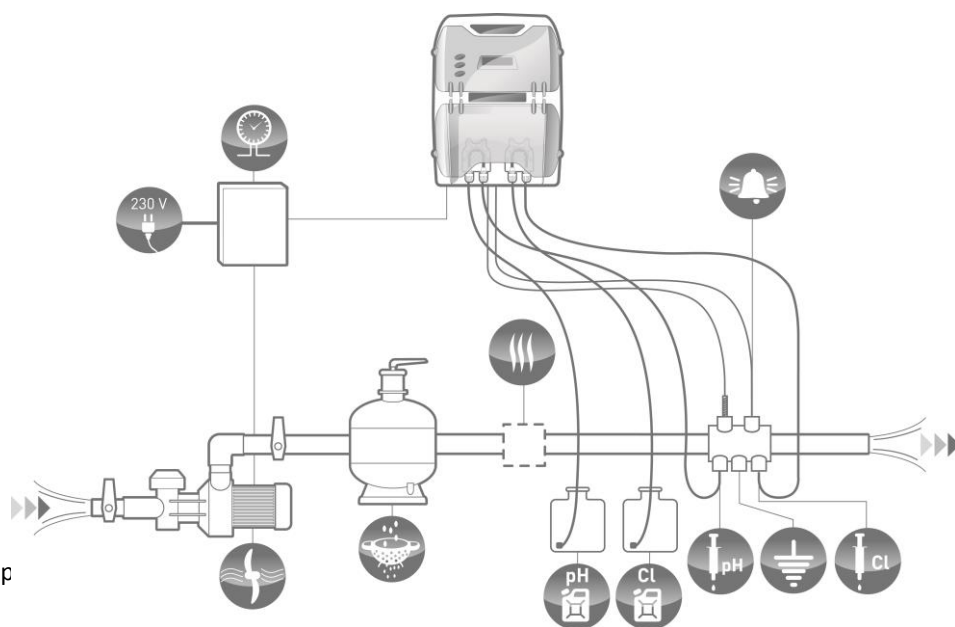
3/ INSTALLATION



Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

- ✓ Vérifier que tous les équipements hydrauliques sont en bon état de fonctionnement et correctement dimensionnés. Vérifier en particulier le débit de la pompe de filtration, la capacité du filtre et le diamètre des canalisations.
- ✓ La pression maximale de l'eau ne doit pas être supérieure à 3 bars.
- ✓ La capacité de traitement de l'appareil doit être adaptée au volume d'eau à traiter et au climat du lieu d'installation. En cas de climat chaud, ou en cas d'utilisation d'eau de forage, un appareil conçu pour traiter un volume de 100 m³ en climat tempéré devra être limité à une piscine familiale de 80 m³.
- ✓ Le local technique doit être sec et correctement aéré, protégeant de la pluie, des éclaboussures, des projections d'eau et du rayonnement UV. Prévoir un emplacement pour les bidons du produit correcteur pH et du chlore liquide suffisamment éloigné de tout appareillage électrique et de tout autre produit chimique.
La non observation de cette consigne entraînera une oxydation anormale des pièces métalliques pouvant aller jusqu'à la défaillance complète de l'appareil.
- ✓ Le chlore liquide utilisé doit être traité antitartre afin d'éviter l'obstruction et l'éclatement des tuyaux.
- ✓ Le montage de l'appareil (en fonction du modèle) et de ses accessoires doit strictement se faire conformément aux schémas d'installation suivants :

Modèle Dosipool®



1 BOITIER ELECTRONIQUE



1/ Choisir un emplacement facilement accessible, proche du coffret électrique de la filtration. Installer le boîtier électronique verticalement et suffisamment loin de la piscine afin de respecter les distances réglementaires propres à chaque pays. Ne pas le couvrir.

2/ Raccorder le boîtier électronique de façon permanente au coffret électrique de filtration en l'asservissant au contacteur de la pompe de filtration. **Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne pas brancher l'appareil sur une prise électrique.** Couper au préalable le disjoncteur différentiel. Vérifier que le boîtier électronique s'éteint bien quand la pompe de filtration s'arrête.

2 PORTE-ACCESSOIRES



1/ Installer le porte-accessoire horizontalement.

2/ Après tout autre appareil de traitement et de chauffage mais **avant la cellule d'électrolyse.**

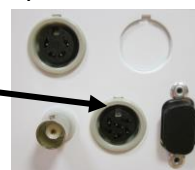
3/ En respectant le sens du passage de l'eau (voir l'orientation de l'écriture « flow » vers le haut).

3 CAPTEUR TEMPERATURE ET MANQUE D'EAU (longueur = 2m)



1/ Visser et serrer à la main (jamais à la pince) le capteur sur le haut du porte-accessoires. Aucun téflon n'est nécessaire.

2/ Brancher le capteur sous l'appareil sur la fiche DIN 6 broches.



5 ELECTRODE DE TERRE



1/ Monter l'électrode terre hydraulique sur le porte-accessoires en serrant à la main. Aucun téflon n'est nécessaire.

2/ Relier l'électrode à un piquet de terre (non fourni) en respectant les spécifications des normes d'installation propres à chaque pays au jour de l'installation.

3/ Bloquer l'écrou supérieur de l'électrode tout en maintenant l'écrou inférieur avec une clé afin d'éviter de créer une fuite irréversible au niveau des connexions.

6 SONDE PH ET CIRCUIT D'INJECTION



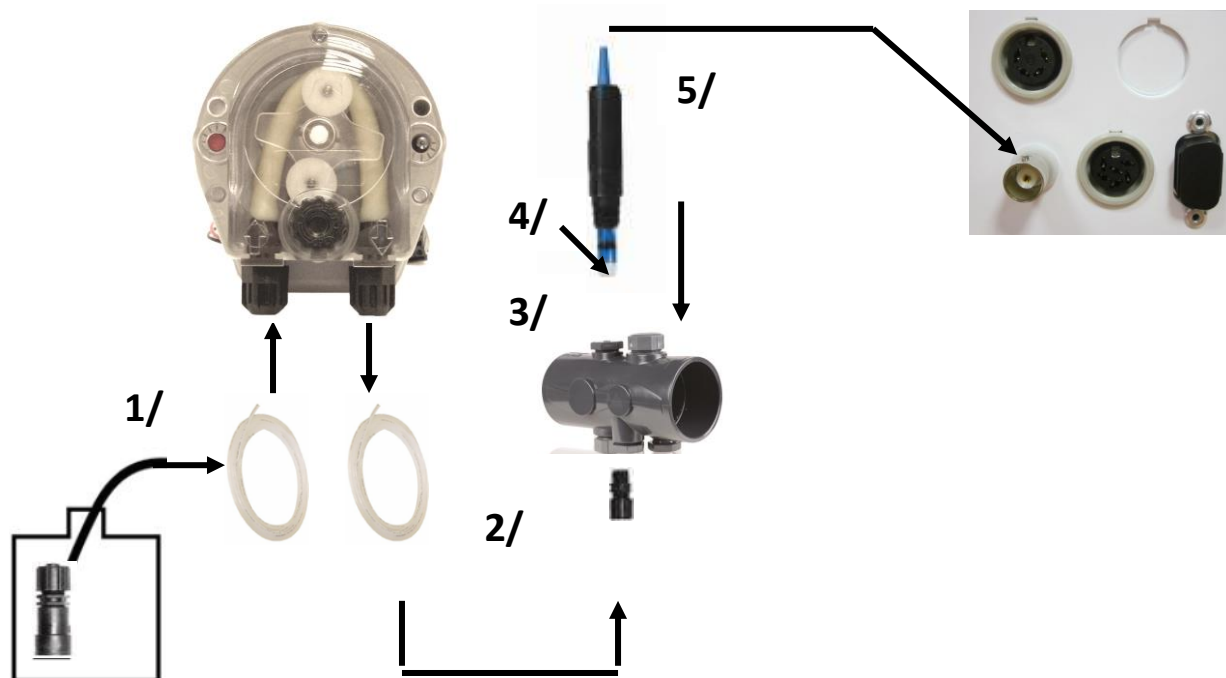
1/ Raccorder la crépine d'aspiration à la pompe pH avec une partie du tuyau fourni. Respecter le sens des flèches figurant sur le capot de la pompe pH.

2/ Raccorder la sortie de la pompe pH au raccord d'injection avec le reste du tuyau fourni et le visser sous le porte-accessoires.

3/ Retirer le bouchon en place sur le porte-accessoires. Le conserver pour une utilisation future.

4/ Oter la protection caoutchouc au bout de la sonde pH. Appliquer le téflon en ruban sur le filetage. Visser la sonde sur le haut du porte-accessoires, ne pas forcer sous peine de fissurer le porte-accessoires.

5/ Connecter le câble de la sonde pH (fiche BNC) sous le boîtier électronique.



7 CONNEXION A UN VOLET AUTOMATIQUE (câble en option : réf OPT04POO0001)

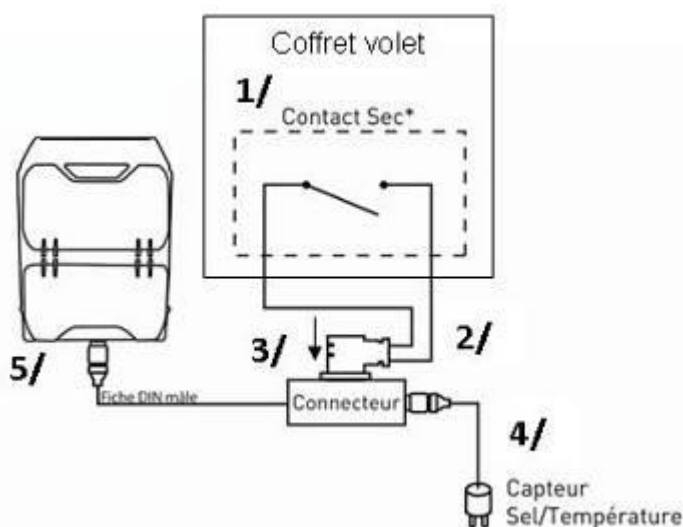
1/ Repérer dans le coffret électrique du volet automatique le contact de fin de course (un contact sec, sans alimentation). Certains fabricants de volets identifient spécialement ce contact pour le pilotage des électrolyseurs.

2/ Connecter par un câble (en option : réf OPT04POO0001) le contact sec du volet automatique au connecteur femelle : démonter celui-ci et brancher les fils sur les 2 bornes opposées, repérées 1 et 2.

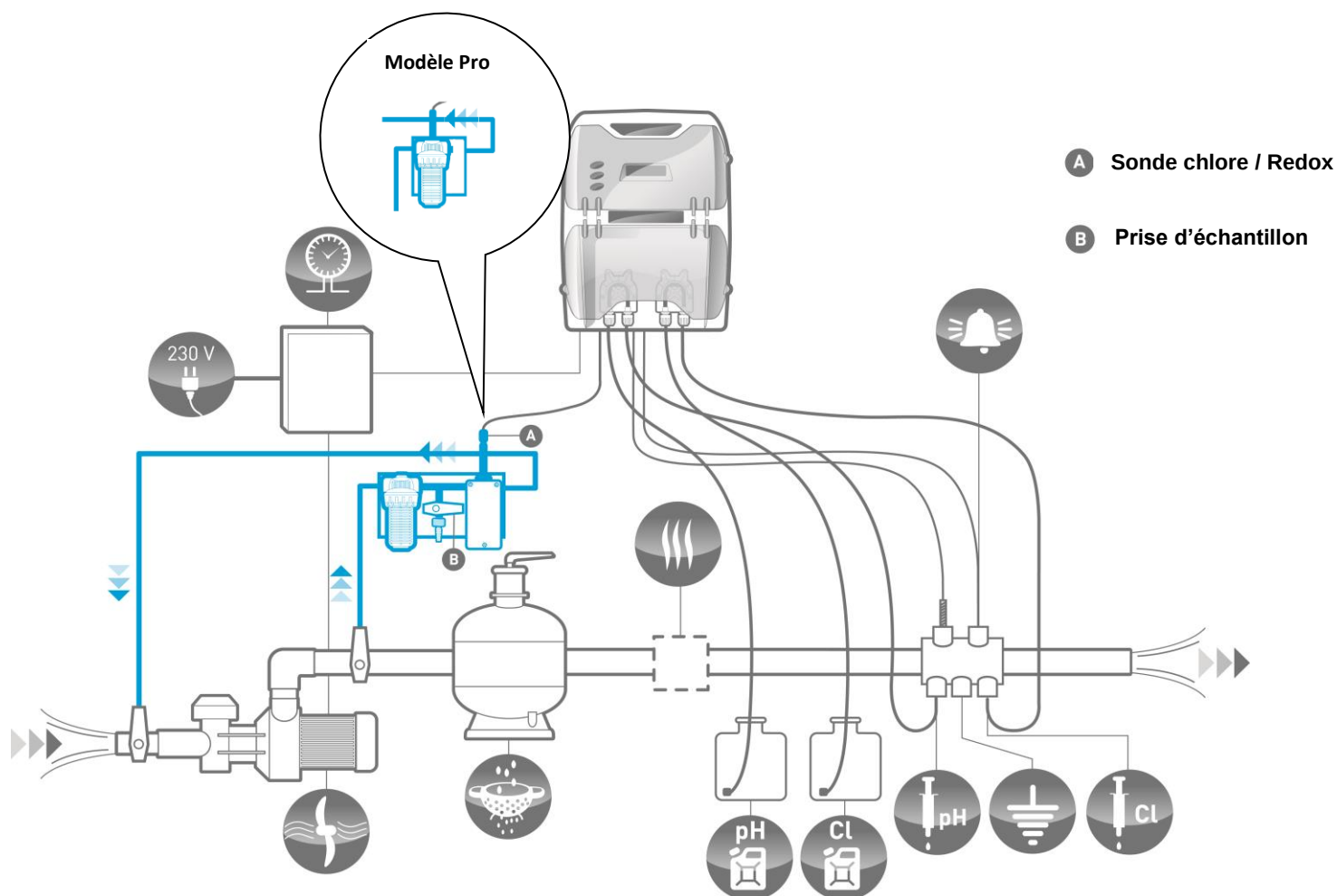
3/ Enficher le connecteur femelle sur le connecteur mâle

4/ Connecter le capteur sel/température à la fiche DIN Femelle

5/ Connecter la fiche DIN mâle à la base de l'électrolyseur

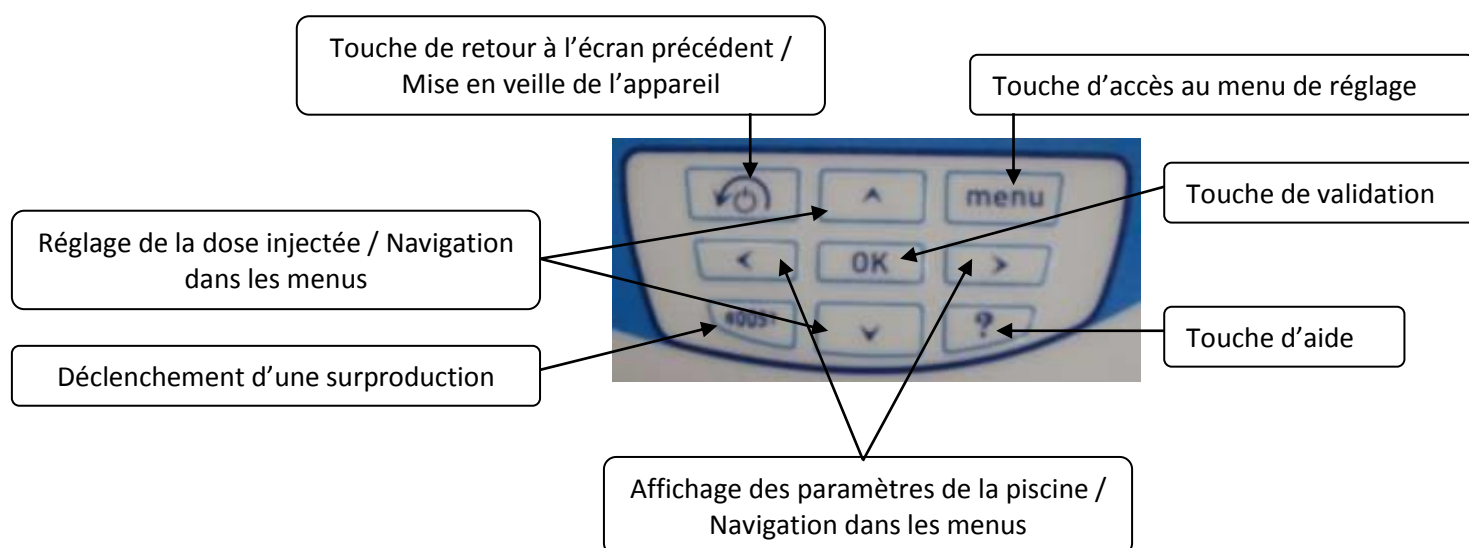


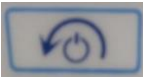
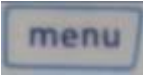
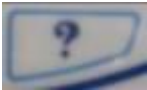
En plus pour le modèle Dosipool® Ampéro et Pro



4/ REGLAGE DES PARAMETRES

1 CLAVIER DE CONTROLE



Touches	Action
	Appui long de 3s : éteindre l'appareil.
	Entrer dans le menu de réglage (voir § 6.5 p.20).
	Appui court : affiche des conseils sur l'utilisation de l'appareil, et les coordonnées du professionnel à contacter.

2 CHAMBRE DE MESURE

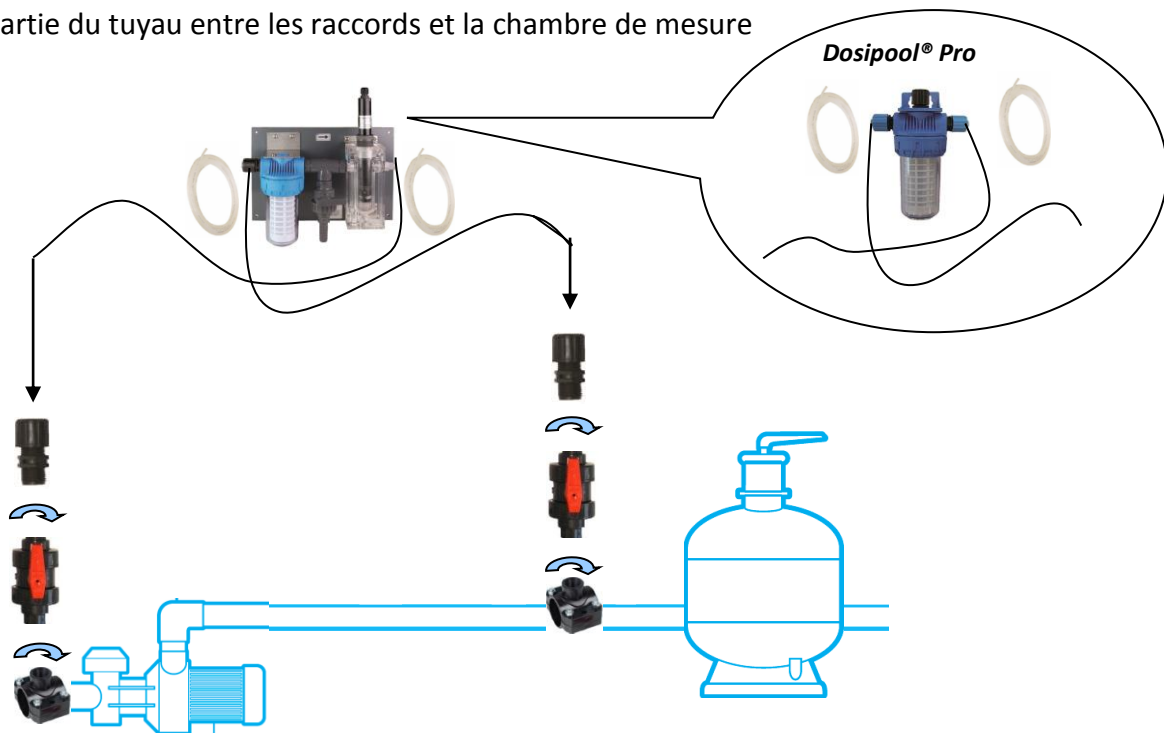


Dosipool® Ampéro



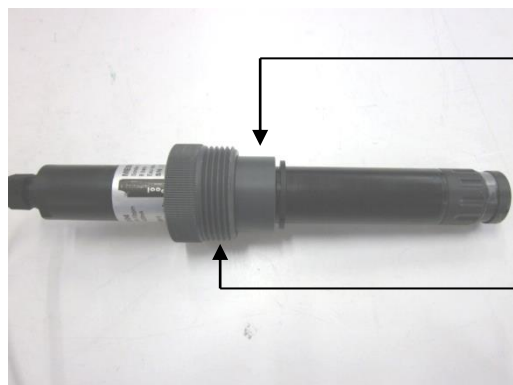
Dosipool® Pro

- 1/ Installer les 2 colliers de prise en charge
- 2/ Visser les vannes d'isolement sur les colliers
- 3/ Visser les raccords de circulation sur les vannes
- 4/ Raccorder une partie du tuyau entre les raccords et la chambre de mesure



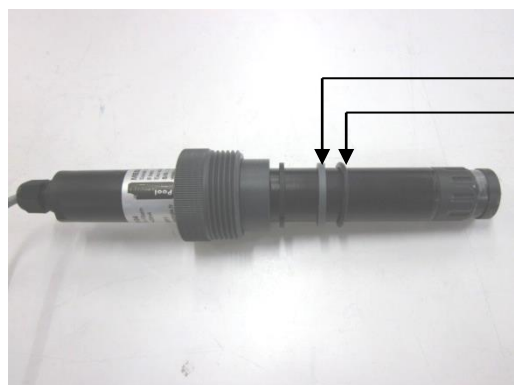
Recommandations :

- ✓ Modèle Ampéro uniquement : le débit recommandé dans le circuit de dérivation est de 30l/h. La mesure de la sonde est sensible aux variations de débit. Une modification du débit d'alimentation de la sonde nécessitera d'effectuer un nouvel ajustage du taux de chlore libre.
- ✓ Modèle Ampéro et Pro : le filtre à tamis sert à éviter que des impuretés pénètrent dans la dérivation et viennent l'obstruer. La fréquence d'entretien du filtre à tamis sera fonction de la quantité d'impuretés filtrées et de la finesse de maille du tamis. En règle générale pour les installations classiques un nettoyage par mois devrait suffire.



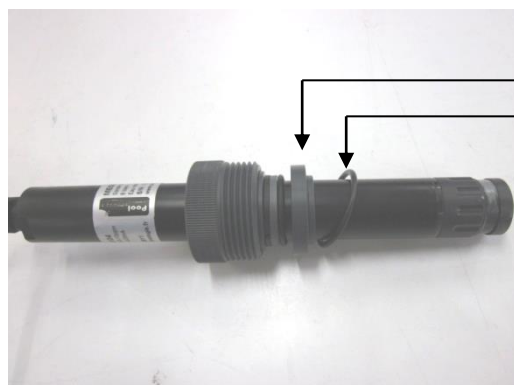
1/ Installer l'entretoise.

2/ Installer l'écrou sur la sonde chore.



3/ Glisser la bague mobile grise.

4/ Glisser le joint torique.



5/ Monter l'entretoise de jonction.

6/ Bien positionner le joint torique dans la gorge de l'entretoise.



7/ Insérer la sonde chlore dans la chambre de mesure.

8/ Visser l'écrou de la sonde chlore jusqu'au blocage.

4 SONDE CHLORE (modèle Ampéro)



1/ Mettre la filtration en position MANU et l'électrolyseur à OFF.

2/ Retirer le capuchon de protection de la sonde chlore.

Pensez à le garder pour l'hivernage.

Réaliser l'opération d'entretien décrite § 6.5.

4/ Connecter le câble de la sonde à l'électrolyseur (fiche DIN 4 broches)



5 SONDE REDOX (modèle Pro)



Comme indiqué sur le schéma, la sonde redox doit se monter sur la chambre de mesure prévue (voir §3.8).

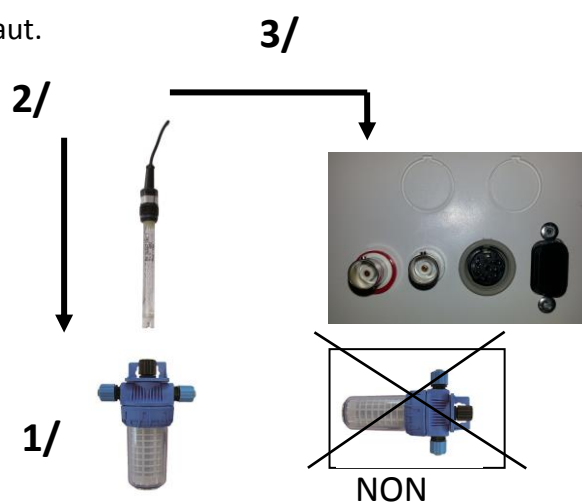
1/ Positionner la chambre de mesure. Orienter l'orifice vers le haut.

2/ Oter la protection plastique de la sonde redox puis la monter sur la chambre de mesure.

3/ Connecter le câble de la sonde redox à la base du boîtier électronique avec bague rouge (fiche BNC).

Note : La sonde doit être obligatoirement installée verticalement sur la chambre de mesure.

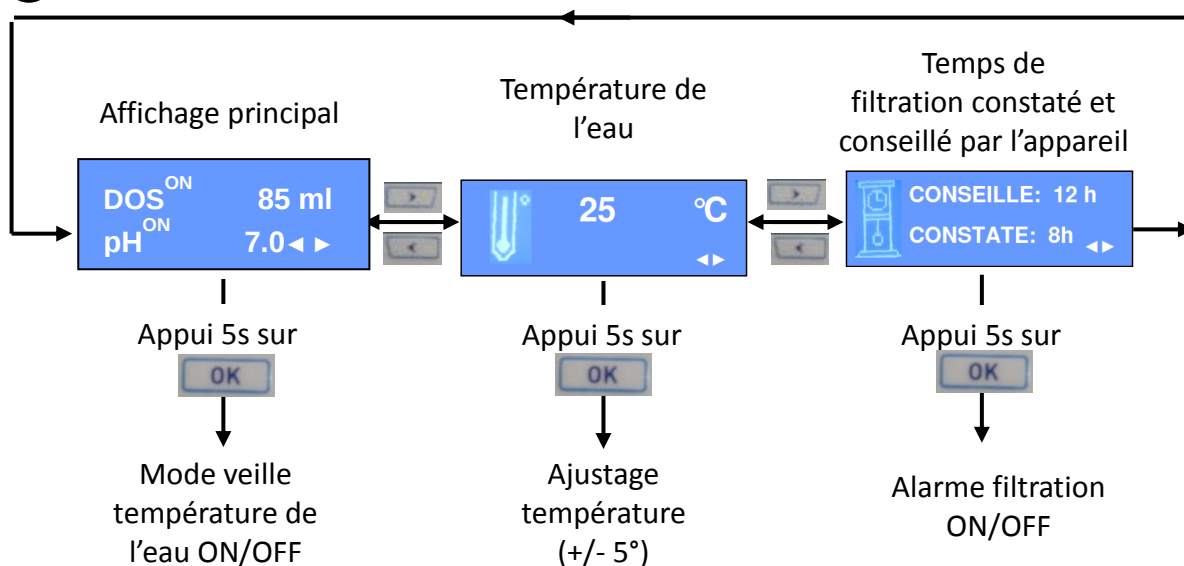
Un montage différent altérera la précision de la mesure de la sonde (peut la rendre inefficace).

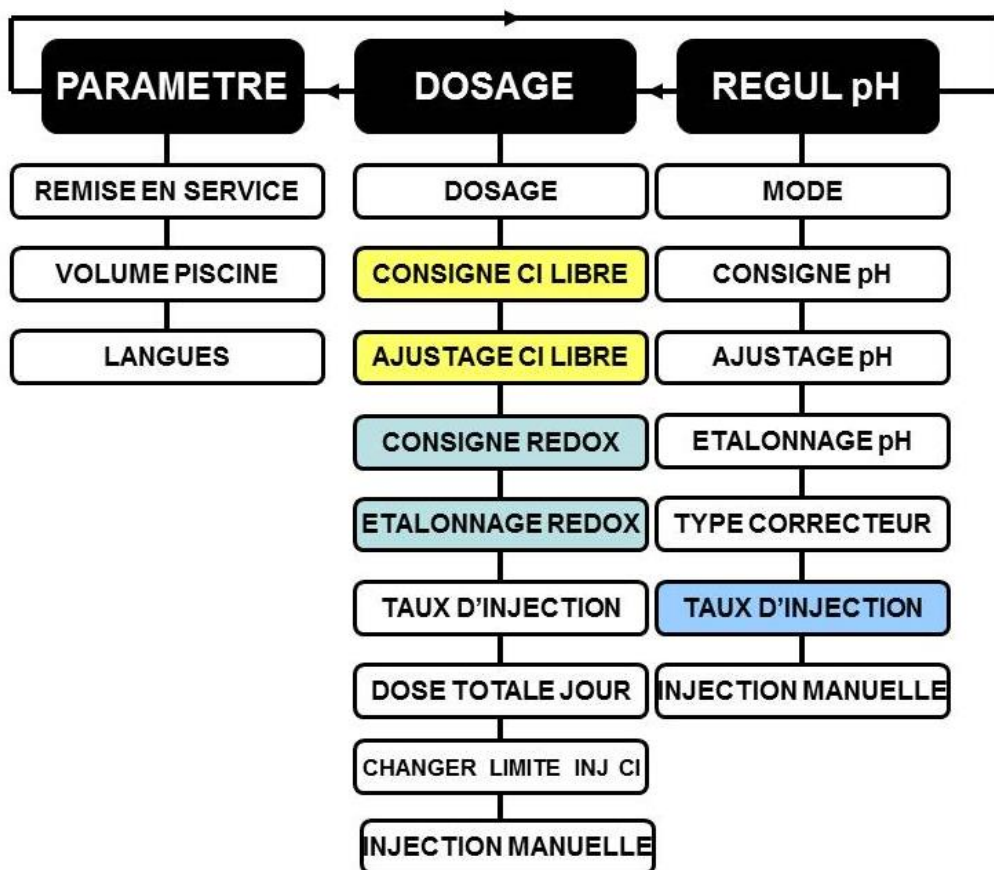


Modèle	Écran	Détail de l'affichage	Ecran de veille
Dosipool®		Dose horaire injectée Valeur du pH	
Dosipool® Ampéro (Sonde chlore)		Valeur du chlore libre Valeur du pH	Après 5 minutes sans action ou sans alarme, l'appareil passe en mode veille
Dosipool® Pro (Sonde Redox)		Valeur du Redox Valeur du pH	

Etat des fonctions

Code	Etat
ON	Fonction activée
OFF	Fonction désactivée
STOP	Une alarme a mis en sécurité la fonction
INJECT	La pompe injecte le produit correspondant





4 PARAMETRAGE DOSIPOOL® AMPERO

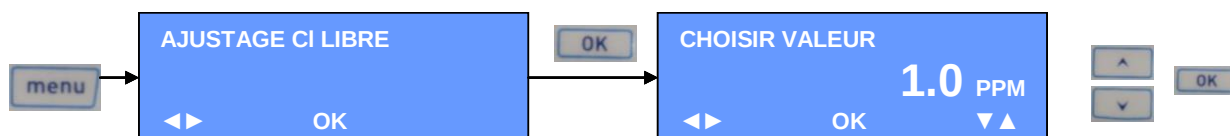
A/ Menu de réglage Dosipool® Ampéro et Dosipool® Pro

Accéder au menu de réglage	
Naviguer dans le menu	
Entrer dans un sous-menu	
Valider un changement de paramètres	
Retourner au menu précédent	

- ✓ Ce mode s'appelle « SMART » et est déjà activé à la réception de l'appareil.

DOSAGE
SMART

- ✓ A l'installation, il est nécessaire d'étalonner la sonde chlore. Mesurer le taux de chlore libre de la piscine au réactif DPD n°1 et enregistrer la valeur (elle doit être comprise entre 0,8 et 2,5 ppm) :



- ✓ La consigne de régulation en chlore libre est paramétrée à 1,0 ppm par défaut. Si besoin, vous pouvez changer cette valeur en utilisant le menu de réglage :



Une circulation d'eau obligatoire et constante est nécessaire : 3 bars maximum

C/ Option régulation Redox (Dosipool® Pro)

Le modèle Dosipool® Pro possède une régulation Redox grâce à sa sonde.

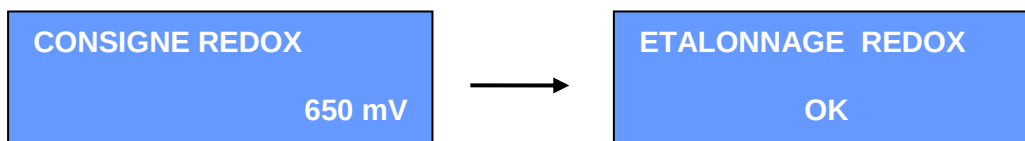
Important : le stabilisant déstabilise la lecture de la sonde chlore et donc altère le bon fonctionnement de la régulation.

Mesurez le taux de stabilisant de la piscine et assurez-vous de ne pas avoir du tout de stabilisant dans la piscine. Si besoin, **renouveler l'eau de la piscine jusqu'à obtenir un taux de stabilisant nul.**

- ✓ Ce mode s'appelle « SMART » et est déjà activé à la réception de l'appareil.



- ✓ Etalonner la sonde Redox. Mettre la sonde Redox dans la solution étalon. Choisir la valeur de la solution étalon (généralement 470mV). Lancer l'étalonnage de la sonde en validant par **OK**.



- ✓ La consigne de régulation du chlore est paramétrée à 650 mV par défaut. Si besoin, vous pouvez changer cette valeur en utilisant le menu de réglage.

5/ UTILISATION

1 VERIFICATION DES PARAMETRES DE L'EAU

A l'installation initiale de l'appareil ou en début de toute nouvelle saison, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

Etat de l'eau	Limpide, sans algues ni sédiments
pH	Stabilisé entre 7,0 et 7,4 <i>Important : Quel que soit le système de traitement chimique, l'efficacité du chlore diminue très rapidement avec l'augmentation du pH et le tartre se dépose d'autant plus vite que le pH est élevé ou instable.</i>
TAC / TH	L'eau doit être correctement équilibrée (TAC, TH) : ➤ Le TAC, Titre Alcalimétrie Complet, indique le taux de bicarbonates dissous dans l'eau. ➤ Le TH, Titre Hydrotimétrique, indique la dureté de l'eau c'est-à-dire la teneur en sels de calcium ou de magnésium dissous dans l'eau.

Taux de chlore
libre
Dosipool® Ampéro

Supérieur à 1 ppm (mg/l). Faire une chloration choc si nécessaire.

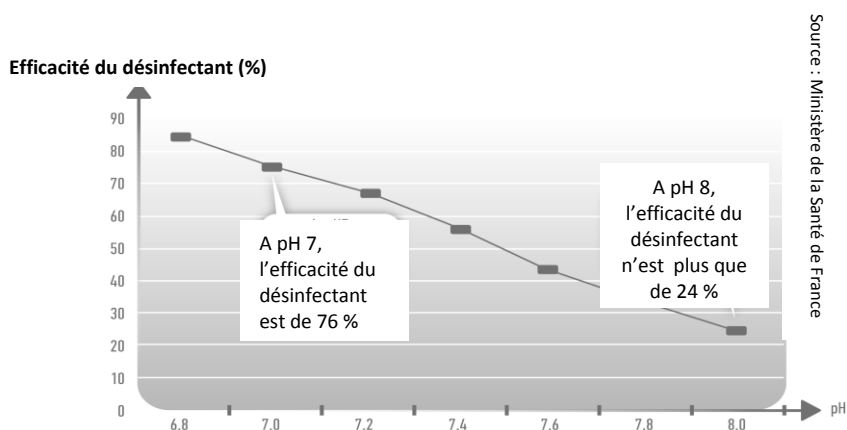
Attention aux eaux de forage !



Utiliser de préférence de l'eau provenant du réseau d'alimentation urbain. Eviter toute eau d'origine naturelle (pluie, ruissellement, plan d'eau, forage).



L'efficacité d'un traitement chimique utilisant du chlore diminue très rapidement avec l'augmentation du pH. Le tartre se dépose d'autant plus vite que le pH est élevé ou instable.



Pour maintenir ensuite votre pH dans la plage conseillée, utiliser exclusivement un produit correcteur pH (acide ou basique) recommandé par votre piscinier. Pour votre confort, pensez à installer une régulation automatique du pH.

2

TEMPS DE FILTRATION

L'appareil est asservi à la filtration, la production de chlore dépend donc directement du bon réglage du temps de fonctionnement quotidien de votre filtration. Le réglage du temps de filtration quotidien dépend de l'évolution de la température de l'eau, plus l'eau est chaude, plus il faut filtrer pour maintenir un taux de chlore idéal. Pendant la saison, assurez-vous d'ajuster le temps de filtration quotidien selon le tableau ci-dessous :

T(°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	Plus
Temps (h)	8	9	10	11	12	14	17	19	24/24

Votre appareil est maintenant mis en service.

Important :

Pour la protection et la longévité des équipements de votre piscine, il est impératif de respecter à la lettre, les consignes d'utilisation mentionnées dans ce manuel. La présence d'une régulation ampérométrique chlore, d'un contrôleur de DOSIPOOL®/DOSIPOOL® Ampéro PAPI004052MULTI1 - FR - Rev.08.15

production Redox ou d'une régulation pH ne dispense pas du strict respect de ces consignes et n'a pas vocation à supprimer les risques de dommages mais seulement à les limiter. En effet, malgré le bon fonctionnement d'un appareil de contrôle ou de régulation, d'autres facteurs sont susceptibles d'occasionner des dommages, notamment :

- une ventilation insuffisante en cas de piscine couverte (abri, bâche, volet)
- un défaut de maintenance des sondes d'analyse (étalonnage, rajout du consommable...)
- des traitements manuels d'appoints excessifs ou non adaptés (traitement choc...)
- le non-respect des consignes d'utilisation décrites dans le présent manuel

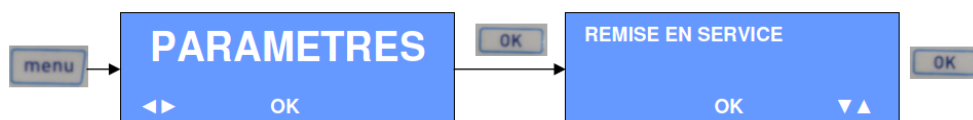
Ces facteurs, isolés ou combinés, favoriseront l'apparition de phénomènes d'oxydations sur l'ensemble des pièces métalliques d'axes et de lames de volets automatiques, d'abris télescopiques, d'échangeurs thermiques et pourront conduire à la détérioration irréversible (décoloration...) du revêtement de la piscine.

De ce fait, si la responsabilité du fabricant était engagée pour un dysfonctionnement de l'appareil de contrôle ou de régulation, elle serait limitée à la réparation ou au remplacement gracieux du produit. Ainsi, il est fortement recommandé de vérifier chaque semaine, le taux de chlore et le pH de l'eau à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle.

6/ ENTRETIEN

1 REMISE EN SERVICE

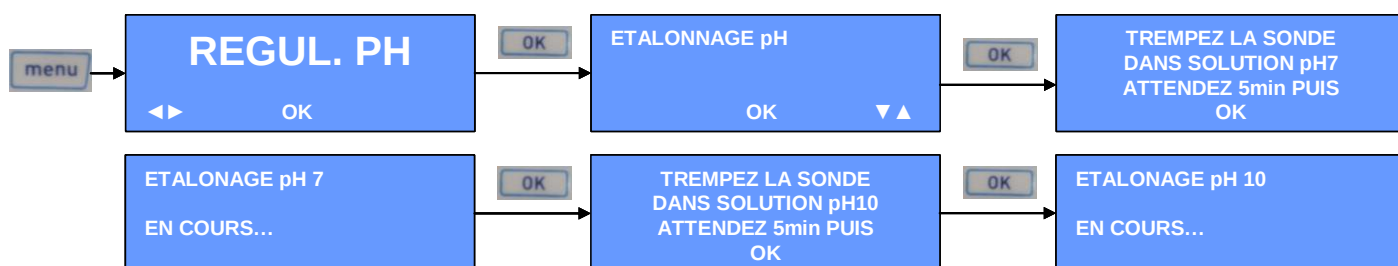
L'appareil est équipé d'un programme qui vous guidera pour remettre votre appareil en service en début de saison :



2 ETALONNAGE DE LA SONDE PH

La sonde pH est soumise à une courbe de référence qui, en fonction de l'utilisation de la piscine, se décale dans le temps. Pour une régulation optimale, il est important de procéder à un étalonnage à chaque remise en service de la piscine ou de changement de sonde.

- ✓ Avant de procéder à un étalonnage, munissez-vous des solutions étalons pH7 et 10. → 
- ✓ Arrêter la filtration. Retirer la sonde du porte-accessoires et reboucher l'orifice par le bouchon d'origine.
- ✓ Remettre la filtration en route et utiliser le menu de réglage :

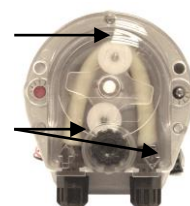


Si l'appareil indique « Er », votre sonde pH n'est plus utilisable : procéder à son remplacement.

- ✓ Remettre la sonde sur le porte-accessoires.

3 ENTRETIEN DE LA POMPE PH

Changer chaque saison le tuyau souple de la pompe péristaltique et les clapets anti-retour. Procurez-vous notre kit de maintenance pH auprès de votre professionnel (réf : KITO5MAINAQUA), il comprend l'ensemble des pièces nécessaires.



4 PERIODE D'HIVERNAGE

En cas d'hivernage de la piscine (vidange et/ou arrêt de la filtration), réaliser les opérations suivantes :

- ✓ Sonde pH ou Redox : retirer la sonde de la canalisation et la conserver dans sa protection d'origine remplie d'eau de ville (ou dans un verre), dans un endroit où il ne gèlera pas pendant l'hiver.
- ✓ Changement de tuyau de la pompe : remplacer chaque saison, le tuyau souple de la pompe péristaltique, les clapets anti-retour. Le kit de maintenance (Réf : KIT02MAINMTP) comprend l'ensemble des pièces nécessaires aux opérations annuelles de maintenance.

Pour le modèle Dosipool® Ampéro

5 ENTRETIEN DE LA SONDE CHLORE

Entretenir sa sonde chlore est très important. La sonde chlore comporte un gel qu'il faudra changer environ tous les 3 mois. Cette durée peut varier en fonction des conditions d'utilisation de la sonde.

- ✓ Eteindre l'appareil et déconnecter la sonde de l'appareil. Fermer les vannes du by-pass et sortir la sonde de la chambre de mesure.
- ✓ Dévisser à moitié le réservoir de la sonde.
- ✓ Ouvrez le flacon de gel et expulser l'air. Verser le gel, sans faire de bulles d'air dans le réservoir.
- ✓ Revisser le réservoir et serrer fort jusqu'à la butée. Le surplus de gel est évacué par la bague élastique.
- ✓ Procéder à un nouvel ajustage de la mesure chlore (voir 4.4 § page 10).



7/ MAINTENANCE

1 SECURITES DE L'APPAREIL

En cas de déclenchement d'une alarme, un message apparaît à l'écran pour préciser le type d'alarme (accompagné d'un signal sonore si la fonction est activée).

Sécurités	Causes / Remèdes
Manque d'eau Débit nul	Détection d'un manque d'eau dans les canalisations. L'injection du désinfectant et la régulation pH sont interrompues. Vérifier l'ensemble du circuit hydraulique de la filtration et le niveau d'eau dans la piscine.
Température Eau faible	L'appareil a détecté une température d'eau < 10°C. L'injection de désinfectant est interrompue. La désinfection n'est pas nécessaire.
pH faible	L'appareil a détecté un pH < 0,5 au point de consigne. La régulation du pH est interrompue. 1/ Vérifier la valeur du pH dans la piscine. 2/ En cas de pH faible, ajouter du correcteur pH basique directement dans la piscine, aux buses de refoulement. 3/ En cas de pH normal, étalonner la sonde pH.

pH fort	L'appareil a détecté un pH > 0,5 au point de consigne. La régulation pH n'est pas interrompue. 1/ Vérifier la valeur du pH dans la piscine. 2/ En cas de pH fort, ajouter du correcteur pH acide directement dans la piscine, aux buses de refoulement. 3/ En cas de pH normal, étalonner la sonde pH.
Régulation pH	L'appareil a détecté que les dernières tentatives de correction du pH autour du point de consigne sont infructueuses. La régulation du pH est interrompue. 1/ Vérifier que le bidon correcteur pH n'est pas vide. 2/ Vérifier que la pompe pH injecte correctement. 3/ Vérifier le bon fonctionnement de la sonde pH en refaisant un étalonnage (voir § 6.2, p.19). 4/ Vérifier les clapets d'injection et d'aspiration.
Régulation Cl	L'appareil a détecté que les dernières tentatives du maintien du taux de chlore autour du point de consigne sont infructueuses. La régulation du chlore est interrompue. 1/ Vérifier que le bidon de chlore liquide n'est pas vide. 2/ Vérifier que la pompe désinfectant injecte correctement. 3/ Vérifier les clapets d'injection et d'aspiration.
pH STOP	Aucun étalonnage de la sonde pH n'est validé. La régulation du pH est interrompue. Étalonner la sonde pH (voir § 6.2, p.19).
Filtration faible	L'appareil a détecté un temps de filtration très sensiblement inférieur au temps de filtration conseillé. Aucune fonction n'est interrompue. Augmenter le temps de filtration.
Gel sonde Cl	Modèle Dosipool® Ampéro uniquement Déclenchement de l'alarme Le dernier changement de gel remonte à 60 jours (par défaut) : changer le gel
Alarme Redox	Modèle Dosipool® Pro uniquement Déclenchement de l'alarme Les causes peuvent être : 1/ Sonde Redox HS : changement de la sonde chlore. 2/ Sonde Redox mal câblée ou non raccordée : vérifier que la sonde est correctement câblée.
En option Bidon vide Débit	Fonctions interrompues Détecte que le bidon correcteur pH est vide lorsque l'option « Bidon vide » est installée. Remplacer le bidon correcteur pH en prenant les précautions de sécurité nécessaires. Détecte l'absence de débit suffisant dans les canalisations lorsque l'option « Débit » est installée. Vérifier l'ensemble du circuit hydraulique de la filtration.

8/ GARANTIE

Avant tout contact avec votre revendeur, merci de vous munir :

- ✓ De votre facture d'achat
- ✓ Du n° de série du boîtier électronique, de la cellule et de la sonde pH, de la sonde chlore.
- ✓ De la date d'installation de l'appareil
- ✓ Des paramètres de votre piscine (salinité, pH, taux de chlore, température de l'eau, taux de stabilisant, volume de la piscine, temps de filtration journalier...)

Nous avons apporté tous nos soins et notre expérience technique à la réalisation de cet appareil. Il a fait l'objet de contrôles qualité. Si malgré toute l'attention et le savoir-faire apportés à sa fabrication, vous aviez à mettre en jeu notre garantie, celle-ci ne s'appliquerait qu'au remplacement gratuit des pièces défectueuses de notre matériel (le port aller/retour est exclu).

1 - Durée de la garantie (Date de facture faisant foi)

Coffret électronique :	2 ANS
Cellule d'électrolyse :	2 ANS (une extension de garantie jusqu'à 2 ans supplémentaires est possible)
Sonde Ph BLACK :	2 ANS
Sonde chlore (Dosipool® Ampéro) :	1 AN
Réparation et pièces détachées :	1 MOIS

2 - Objet de la garantie

La garantie s'applique sur toutes les pièces à l'exception des pièces d'usure qui doivent être remplacées régulièrement. L'appareil est garanti contre tout défaut de fabrication dans le cadre strict d'une utilisation normale en piscine familiale. Une utilisation pour des bassins publics annule toute garantie.

3 - S.A.V

- ✓ Toutes les réparations s'effectuent en atelier.
Les frais de transport aller et retour sont à la charge de l'utilisateur. L'immobilisation et la privation de jouissance d'un appareil en cas de réparation éventuelle ne sauraient donner lieu à indemnités.
- ✓ Dans tous les cas, le matériel voyage toujours aux risques et périls de l'utilisateur. Il appartient à celui-ci avant d'en prendre livraison, de vérifier qu'il est en parfait état et le cas échéant d'émettre des réserves sur le bordereau de transport du transporteur. Confirmer auprès du transporteur dans les 72 h par lettre recommandée avec accusé réception.

IMPORTANT : Un remplacement sous garantie ne saurait en aucun cas prolonger la durée de garantie initiale.

4 - Limite d'application de la garantie

L'installation, la maintenance et, de manière plus générale, toute intervention concernant les produits du fabricant doivent être réalisés exclusivement par des professionnels. Ces interventions devront par ailleurs être réalisées conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation au moment de l'installation. L'utilisation d'une pièce autre que celle d'origine, annule ipso facto la garantie sur l'ensemble de l'appareil.

Sont exclus de la Garantie :

1. Les équipements et la main d'œuvre fournis par un tiers lors de l'installation du matériel.
2. Les dommages causés par une installation non-conforme.
3. Les problèmes causés par une altération, un accident, un traitement abusif, la négligence du professionnel ou de l'utilisateur final, les réparations non autorisées, le feu, les inondations, la foudre, le gel, un conflit armé ou tout autre cas de force majeure.

ATTENTION : Aucun matériel endommagé suite au non respect des consignes de sécurité, d'installation, d'utilisation et d'entretien énoncées dans le présent manuel ne sera pris en charge au titre de la garantie.

Tous les ans nous apportons des améliorations à nos produits et logiciels. Ces nouvelles versions sont compatibles avec les modèles précédents. Les nouvelles versions de matériels et de logiciels ne peuvent être ajoutées aux modèles antérieurs dans le cadre de la garantie.

5 - Mise en œuvre de la garantie

Pour plus d'informations sur la présente garantie appelez votre professionnel ou notre Service Après Vente. Toute demande devra être accompagnée d'une copie de la facture d'achat.

6 - Lois et litiges

La présente garantie est soumise à la loi française et à toutes directives européennes ou traités internationaux, en vigueur au moment de la réclamation, applicables en France. En cas de litige sur son interprétation ou son exécution, il est fait attribution de compétence au seul TGI de Montpellier (France).

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - ENVIRONMENTAL PROTECTION - PROTECCIÓN AMBIENTAL
UMWELTSCHUTZ - PROTEZIONE DI L'AMBIENTE NATURALE - PROTECÇÃO AMBIENTAL**

F	La protection de l'environnement est essentielle. Notre société en fait un engagement fort. Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, réutilisables et recyclables. Toutefois, les différentes parties qui les composent ne sont pas biodégradables. Les directives environnementales européennes règlementent la fin de vie des équipements électroniques. L'objectif recherché est de réduire et de valoriser les déchets, d'éviter la dangerosité de leurs composants et d'encourager la réutilisation des produits.  Le symbole  apposé sur notre produit indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets ménagers. Par conséquent, il ne faut pas mettre notre produit au rebut en le jetant simplement dans la nature : • Vous pouvez le déposer dans un point de collecte de déchets. • Si vous achetez un appareil ayant des fonctionnalités similaires, vous pouvez le remettre à votre vendeur lors de l'achat.
GB	Environment preservation the environment is essential. Our company is very much involved in this. Our products are designed and manufactured with materials and components which are of a high quality, respect the environment, and are reusable and recyclable. However, the different components of which they consist may not be biodegradable. European environmental directives set the accurate management of older electronic equipments. The aim is to reduce and to reuse wastes and to avoid making their components become a danger.  The symbol  stamped on a product means that a selective collection is necessary and that it must be sorted from other household waste. Consequently, you must not dispose our product anywhere: • You may drop it off at a waste collection organization. • If you buy a similar device, you may leave it with your seller at the time of purchase.
E	La protección del entorno es esencial. Nuestra sociedad se compromete firmemente con ello. Nuestros productos están concebidos y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, que respetan el medioambiente, son reutilizables y reciclables. Con todo, las diferentes partes que los componen no son biodegradables. Las directivas medioambientales europeas regulan la fin de vida de los equipos. El objetivo pretendido es reducir y tener en consideración los desechos, evitar la peligrosidad de sus componentes y fomentar la reutilización de los productos.  El símbolo  sobre un producto indica la necesidad de una recogida selectiva y clasificada con relación a los desechos domésticos. Por consiguiente, no desechar nuestro producto tirándolo en la natura: • Puede dejarlo en una estructura de reciclaje de desechos. • Si usted compra un producto que presente las mismas funcionalidades, puede entregar este al distribuidor en el momento de la compra de un nuevo.
D	Der Schutz der Umwelt ist von größter Wichtigkeit, und unser Unternehmen setzt sich sehr dafür ein. Unsere Erzeugnisse sind mit Werkstoffen und Bestandteilen von hoher Qualität, die die Umwelt schonen, wiederverwend- oder wieder verwertbar sind, entworfen und hergestellt worden. Die verschiedenen Teile, aus denen sie bestehen, sind jedoch nicht bioabbaubar. Die europäischen Umweltrichtlinien regeln das Ende des Lebens der elektronischen Ausstattungen. Das verfolgte Ziel besteht darin, die Abfälle zu reduzieren und zu valorisieren, die Gefährlichkeit ihrer Bestandteile zu vermeiden und die Wiederverwendung der Produkte zu ermutigen.  Das Symbol  das auf unserem Produkt gibt, zeigt die Notwendigkeit einer selektiven und sortierten Sammlung des Restes der Haushaltsabfälle an. Folglich darf man unser Produkt am Ausschluß nicht stellen, indem man es einfach in der Natur wirft: • Sie können es in einem Punkt der Abfallsammlung ablegen. • Wenn Sie ein Gerät kaufen, das eine ähnliche Funktionalität hat, können Sie Ihrem Verkäufer beim Kauf zu übergeben.
IT	La protezione dell'ambiente naturale è essenziale. La nostra società in effetti un impegno forte. I nostri prodotti sono concepiti e fabbricati coi materiali e dei componenti di alta qualità, rispettosi dell'ambiente naturale, riutilizzabili e riciclabili. Tuttavia, le differenti parti che li compongono non sono biodegradabili. Le direttive ambientalisti europei regolamentano la fine di vita delle attrezzature elettroniche. L'obiettivo ricercato è di ridurre e di valorizzare gli scarti, di evitare la pericolosità dei loro componenti e di incoraggiare la riutilizzazione dei prodotti.  Il simbolo  attaccato sul nostro prodotto indica la necessità di una colletta selettiva e scelto del resto degli scarti casalinghi. Di conseguenza, non bisogna mettere il nostro prodotto al rifiuto gettandolo semplicemente nella natura : • Potete depositarlo in un punto di colletta di scarti. • Se acquistate un apparecchio che ha delle funzionalità simili, potete rimetterlo al vostro venditore all'epoca dell'acquisto.
P	A protecção do ambiente é essencial. É um dos compromissos sérios da nossa empresa. Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, que respeitam o ambiente, reutilizáveis e recicláveis. Todavia, as diferentes partes que os compõem não são biodegradáveis. Os diretiva ambientais europeus regulam o fim de vida dos equipamentos eletrônicos. O objetivo popular é reduzir e avaliar o desperdício, evitar a periculosidade dos componentes delas e encorajar o reutilização de produtos.  O símbolo  anexado em nosso produto indica a necessidade de uma coleção seletivo e ordenou fora além de desperdício doméstico. Por conseguinte, você não deveria descartar nosso produto o (isto) lançando (lançando) simplesmente na natureza: • Você pode o (isto) (depósito) derrubar em um ponto de coleção de desperdício. • Se você comprar um dispositivo que tem características semelhantes, você pode pôr o (isto) após (mão) a seu vendedor durante a compra.

**DECLARATION DE CONFORMITÉ - EVIDENCE OF CONFORMITY - DECLARACION DE CONFORMIDAD
ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

F Les produits énumérés ci-dessus sont conformes aux directives européennes 2004/108/CE du 15/12/04, 2006/95/CE du 12/12/06 qui inclut la directive 73/23/CEE modifiée 93/68/CE, et la norme de sécurité IEC 60335-1:2001 (4 ^e Edition) (incl. Corrigendum 1:2002) & IEC 60335-2-60.	GB The products listed above are in accordance with the European directives 2004/108/EC dated 15/12/04, 2006/95/EC dated 12/12/06 which includes directive 73/23/EEC amended by 93/68/EEC, the IEC 60335-1:2001 (4 th Edition) safety standard (incl. Corrigendum 1:2002) & IEC 60335-2-60.	E Los productos mencionados anteriormente son de conformidad con las directivas europeas 2004/108/CE del 15/12/04, 2006/95/CE del 12/12/06, que incluye la Directiva 73/23/CEE modificada 93/68/CE, y la norma de seguridad IEC 60335-1:2001 (4 ^a edición) (incluye Corrección de errores de 1:2002) e IEC 60335-2-60.
D Die oben aufgeführten Produkte stehen im Einklang mit den Europäischen Richtlinien 2004/108/EG vom 15.12.04, geändert 2006/95/EG vom 12.12.06, die Richtlinie 73/23/EWG enthält durch 93/68/EWG, die IEC 60335-1:2001 (4. Auflage) Sicherheitsnorm (inkl. Corrigendum 1:2002) und IEC 60335-2-60 &.	IT I prodotti dichiarati sopra, sono conformi alle norme Europee 2004/108/CE del 15/12/04, 2006/95/CE del 12/12/06 che include la direttiva 73/23/CEE modificata 93/68/CE, e la norma di sicurezza IEC 60335-1:2001 (4 ^a Edizione) (incl.correzione 1:2002) e IEC 60335-2-60.	P Os produtos da lista acima cumprem as directivas europeias 2004/108/CE de 15/12/04, 2006/95/CE de 12/12/06 que inclui a directiva 73/23/CEE modificada 93/68/CE, bem como a norma de segurança IEC 60335-1:2001 (4 ^a Edição) (incl. Emenda 1:2002) e IEC 60335-2-60.

**CERTIFICAT DE GARANTIE - WARRANTY CERTIFICATE - CERTIFICADO DE GARANTÍA
GARANTIESCHEIN - CERTIFICATO DI GARANZIA - CERTIFICADO DE GARANTIA**

F <i>Conserver ce certificat et le ticket d'achat. Le numéro de garantie indiqué sur cette carte sera nécessaire pour toute réclamation. IMPORTANT: Lire et suivre attentivement les instructions de montage et d'utilisation du produit que vous venez d'acquérir afin d'éviter d'éventuels problèmes. IL EST TRES IMPORTANT DE SUIVRE LES CONSEILS DE SECURITE</i>	GB <i>The user must keep this card and the ticket of purchase. For any claim he will have to communicate to us the guarantee number indicated in this card. VERY IMPORTANT: Please read and follow carefully the instructions for assembly and use of the product which you have just acquired, to avoid possible problems. IT IS VERY IMPORTANT TO FOLLOW THE SAFETY PRECAUTIONS.</i>	E <i>El usuario debe conservar esta tarjeta y el ticket de compra. Para cualquier reclamación deberá comunicarnos el número de garantía. MUY IMPORTANTE: Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de montaje y uso del producto que acaba de adquirir para evitar posibles problemas. ES MUY IMPORTANTE PARA SEGUIR LAS CONSEJOS DE SEGURIDAD.</i>
D <i>Der Benutzer muss wahren Sie diese Karte und das Ticket erworben haben. Für Reklamationen jeder Art müssen mit uns kommunizieren die Garantie Nummer dieser Karte angezeigt. SEHR WICHTIG: Bitte sorgfältig lesen und befolgen Sie die Anweisungen für die Montage und die Verwendung des Produkts, das Sie gerade erworben haben, um mögliche Probleme zu vermeiden. ES IST SEHR WICHTIG DIE Sicherheitsvorschriften einzuhalten.</i>	IT <i>Conservare questo certificato ed il biglietto d'achat. Il numero di garanzia indicata su questa carta sarà necessario per ogni reclamo. IMPORTANDO: Leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio e d'utilisation del prodotto che venite d'acquérir per d'éviter d'éventuels problemi. È MOLTO IMPORTANTE DI SEGUIRE I CONSIGLI DI SICUREZZA</i>	P <i>O utente deve conservar este cartao e o vale de compra. Para qualquer reclamação deverá comunicar o número de garantia. MUITO IMPORTANTE: É favor de ler e de seguir cuidadosamente as instruções de montagem e de utilização do produto que acaba de comprar, para evitar quaisquer problemas. É MUITO IMPORTANTE SEGUIR OS CONSELHOS DE SEGURANÇA</i>

*Cachet du revendeur / Distributor's stamp/ Sello del distribuidor /
Stempel des einzelhandlers /Timbro rivenditore /Selo do distribuidor*

**Fabriqué par / Manufactured by /Fabricado por
Hergestellt von/Fabricado por / Fabbricato da**

POOL TECHNOLOGIE
Zac des Jasses
115 rue de l'Oliveraie
34130 Valergues – France
www.pool-technologie.com
contact@pool-technologie.fr